



HELLENIC AMERICAN UNION
An educational public charity



EXPOSITION
beyond **DRESS** codes
LA MODE ENTRE TRADITIONS ET MODERNITÉ



Du 15 au 31 mai 2013
Maison de l'UNESCO, Salle des Actes



“BEYOND DRESS CODES La Mode entre traditions et modernité” est le volet chypriote de l’exposition itinérante BEYOND DRESS CODES qui s’est tenue à Nicosie dans le cadre de la Présidence chypriote du Conseil de l’Union européenne. Elle explore au-delà des codes sociaux que le vêtement établit, les liens entre les costumes régionaux de Chypre et la mode contemporaine.

Ce dialogue stimulant entre la riche tradition textile de Chypre, restituée par l’artiste Gisis Papageorgiou dans une série de dessins uniques et l’œuvre des créateurs de mode actuelle, éclaire d’un jour nouveau le potentiel créatif de ces savoir-faire artisanaux.

Les broderies de Lefkara inscrites en 2009 sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l’UNESCO, les filigranes, les tissages typiques aux rayures colorées, le crochet, ou encore les vanneries hautes en couleurs sont autant de techniques typiques de Chypre.

Dans un processus créatif singulier de transposition, de réinterprétation et d’hybridation, c’est l’art populaire de leur île natale que les créateurs chypriotes interrogent. En s’en appropriant les techniques, ils créent des œuvres où la tradition devient source d’innovation.

Les dessins des costumes traditionnels, qui ont inspiré les créateurs, sont le résultat de plusieurs années de recherches et de documentation de la Hellenic American Union d’Athènes et appartiennent à sa collection permanente.

Marios Lyssiotis
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
de la République de Chypre en France,
Délégué permanent auprès de l’Organisation des Nations Unies
pour l’éducation, la science et la culture

vous prie de lui faire l’honneur d’assister
à l’inauguration de l’exposition

beyondDRESScodes
LA MODE ENTRE TRADITIONS ET MODERNITÉ

le mercredi 15 mai 2013 à 18h30

L’inauguration sera suivie d’une réception

Maison de l’UNESCO, Salle des Actes
125 avenue de Suffren, 75015 Paris - Métro : Ségur ou Cambronne
RSVP avant le 10 mai 2013. Tél : 01 45 68 32 78. Courriel : dl.cyprus@unesco-delegations.org
Cette invitation valable pour deux personnes vous sera demandée à l’entrée

Exposition du 15 au 31 mai 2013, du lundi au vendredi de 9 heures à 17h30
sur présentation d’une pièce d’identité